

论语

吟诵版

刘 强 注译
李华伟 吟诵

論語

论语
吟诵版

刘 强 注译

李华伟 吟诵

图书在版编目(CIP)数据

论语:吟诵版/刘强注译;李华伟吟诵. —长沙:岳麓书社,2017.6

ISBN 978-7-5538-0723-2

I. ①论... II. ①刘... ②李... III. ①儒家②《论语》—注释
③《论语》—译文 IV. ①B222.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 084134 号

LUNYU (YINSONGBAN)

论语(吟诵版)

注 译:刘 强

吟 诵:李华伟

责任编辑:饶 毅

责任校对:舒 舍

封面设计:胡 斌

岳麓书社出版发行

地址:湖南省长沙市爱民路47号

直销电话:0731-88804152 88885616

邮编:410006

岳麓书社网址:www.yueluhistory.com

2017年6月第1版第1次印刷

开本:880×1230 1/32

印张:7.5

字数:175千字

印数:1—10000

ISBN 978-7-5538-0723-2

定价:30.00元

承印:长沙超峰印刷有限公司

如有印装质量问题,请与本社印务部联系

电话:0731-88884129



| 名人论孔子

司马迁论孔子

太史公曰：《诗》有之：“高山仰止，景行行止。”虽不能至，然心乡往之。余读孔氏书，想见其为人。适鲁，观仲尼庙堂车服礼器，诸生以时习礼其家，余祇回留之不能去云。天下君王至于贤人众矣，当时则荣，没则已焉。孔子布衣，传十余世，学者宗之。自天子王侯，中国言六艺者折中于夫子，可谓至圣矣！（《史记·孔子世家》）

利玛窦论孔子

中国最伟大的哲学家是孔子。他所说的和他的生活态度，绝不逊于我们古代的哲学家；许多西方哲学家无法与他相提并论。故此，他所说的或所写的，没有一个中国人不奉为金科玉律；直到现在，所有的帝王都尊敬孔子，并感激他留下的遗产。（《中国传教史》）

伏尔泰论孔子

“我读孔子的许多书籍，并作笔记，我觉着他所说的只是极纯粹的道德，既不谈奇迹，也不涉及玄虚。”“他谦虚地探索，让人不要迷失于世界，让精神被理性之光照亮，他只用智者的身份说话，而不是站在先知的角度，然而我们相信他，在他自己的国家也是这样的。”（《风俗论》）

梁启超论孔子

吾将以教主尊孔子。夫孔子诚教主也，而教主不足以尽孔子。教主感化力所及，限于其信徒，而孔子则凡有血气莫不尊亲，举中国人，虽未尝读孔子之书者，而皆在孔子范围中也。

吾将以教育家尊孔子。夫孔子诚教育家也，而教育家不足以尽孔子。教育家之主义及方法，只能适用于一时代、一社会，而孔子之教育，则措四海而皆准，俟百世而不惑也。

吾将以学问家尊孔子。夫孔子诚学问家也，而学问家不足以尽孔子。学问家以学问故而成家，而孔子则学问之所出也。

吾将以政治家尊孔子。夫孔子诚政治家也，而政治家不足以尽孔子。食政治家之赐者，不过一国……不过百年，而孔子之因时的政治，可以善当时之中国，可以善 2000 年迄今之中国。（《世界伟人》）

柳诒徵论孔子

孔子者，中国文化之中心也。无孔子，则无中国文化。自孔子以前，数千年之文化赖孔子以传，自孔子以后，数千年之文化赖孔子而开。（《中国文化史》）

夏曾佑论孔子

孔子一身，直为中国政教之源，中国历史，孔子一人之历史而已。
(《中国古代史》)

梁漱溟论孔子

孔子的学问是最大的学问，最根本的学问。——明白他自己，对他自己有办法，是最大最根本的学问，我们想认识人类，人是怎么回事，一定要从认识自己入手。……孔子学说的价值，最后必有一天，一定为人类所发现，为人类所公认，重光于世界。(《乡村建设》旬刊4卷第5期，1934年9月16日)

吴宓论孔子

孔子者，理想中最高之人物也。其道德智慧，卓绝千古。无人能及之，故称为圣人。(《孔子之价值及孔教之精义》)

赫伯特·芬格莱特论孔子

毋庸置疑，孔子的主要成就之一，就是以一种在中国前无古人的方式发现并教导我们：人的存在有一种精神——道德的维度。(《孔子：即凡而圣》)

| 读《论语》法

班固谈《论语》

《论语》者，孔子应答弟子、时人及弟子相与言而接闻于夫子之语也。当时弟子各有所记。夫子既卒，门人相与辑而论纂，故谓之《论语》。汉兴，有齐、鲁之说。传《齐论》者，昌邑中尉王吉、少府宋畸、御史大夫贡禹、尚书令五鹿充宗、胶东庸生，唯王阳名家。传《鲁论语》者，常山都尉龚奋、长信少府夏侯胜、丞相韦贤、鲁扶卿、前将军萧望之、安昌侯张禹，皆名家。张氏最后而行于世。（《汉书·艺文志》）

程颐谈《论语》

程子曰：“读《论语》，有读了全然无事者；有读了后其中得一两句喜者；有读了后知好之者；有读了后直有不知手之舞之足之蹈之者。”

程子曰：“今人不会读书。如读《论语》，未读时是此等人，读了后又只是此等人，便是不曾读。”

程子曰：“颐自十七八读《论语》，当时已晓文义。读之愈久，但觉意味深长。”

程子曰：“学者须将《论语》中诸弟子问处便作自己问，圣人答处便作今日耳闻，自然有得。虽孔、孟复生，不过以此教人。若能于《语》《孟》中深求玩味，将来涵养成甚生气质！”（朱熹《四书章句集注》）

钱穆谈《论语》

《论语》应该是一部中国人人人必读的书，不仅中国，将来此书，应成为一部世界人类的人人必读书。……因此，我认为，今天的中国读书人，应负两大责任：一是自己读《论语》，一是劝人读《论语》。

《论语》本文，若平淡易简；然学者能循此求之，一说之外复有一说，众说纷纭，而各有所见，亦各有所据。正在此等处，可以长聪明，开思悟，闻见日广，识虑日精。仅于《论语》一书能如此求之，而义理、考据、辞章三方面之进益，有不知其然而然者。有日新月异，益深益远，已臻于为学之上乘而初不自觉者。（《劝读论语和论语读法》）

我自七岁起，无一日不读书。我今年九十三岁了，十年前眼睛看不见了，但仍每日求有所闻。我脑子里心向往之的，可说只在孔子一人，我也只是在想从《论语》学孔子为人千万中之一二而已。别人反对我，冷落我，我也不在意。我只不情愿做一孔子《论语》中所谓的小人。（《九十三岁答某杂志问》）

读《论语》，贵能逐章分读；又贵能通体合读，反复沉潜，交互相发，而后各章之义旨，始可透悉无遗。（《论语新解》）

王恩洋谈 《论语》

《论语》一书，孔门弟子记录孔门言行之书也。盖同于后世之语录。中以论学为主，故曰论语。门弟子随所见闻而记录之，无定时地，录之者又不必为一人。读之似无系统条贯，此与后之《中庸》《大学》有意为文阐明圣学者异也。然所记载，为圣贤中心自得之语，或为因人施教之词，精要亲切，含义无尽。启发愚昧，如明镜照物，如迅雷震耳。学者苟能读之以口，而返诸心，修之于身，如遇良医，如迷者得导，作圣作贤无难也。（《论语新疏》）

杨绛谈 《论语》

“四书”我最喜欢《论语》，因为最有趣，读《论语》，读的是一句一句话，看见的却是一个一个人，书里的一个个弟子，都是活生生的，一个一个样儿，各不相同。……孔子诲人不倦，循循善诱，他从来没有一句教条，也全无道学气。他爱音乐，也喜欢唱歌，听人家唱得好，一定要请他再唱一遍，大概是要学唱吧！他如果哪天吊丧伤心哭了，就不唱歌了。孔子是一位可敬可爱的人，《论语》是一本有趣的书。（《我是怎样读〈论语〉的》）

《论语》次第

- 学而第一：学也者，所以学为圣人也，故《学而》居首。
- 为政第二：学优则仕，故《为政》次之。
- 八佾第三：政之衰僭，乐者为之也，故《八佾》次之。
- 里仁第四：礼乐虽衰于上，而风俗尚清于下，故《里仁》次之。
- 公冶长第五：乡里之仁风成于家庭之雍睦，故《公冶长》次之。
- 雍也第六：家既齐则国可治，故《雍也》次之。
- 述而第七：国卒不得而治，乃有志著述，故《述而》次之。
- 泰伯第八：著述之事，首在表章至德，故《泰伯》次之。
- 子罕第九：让纯乎义，后人之争纯乎利，故《子罕》次之。
- 乡党第十：弭争者须以身作则，故《乡党》次之。
- 先进第十一：居乡须守先型，故《先进》次之。
- 颜渊第十二：承先之责，惟大贤乃胜任，故《颜渊》次之。
- 子路第十三：仁者必有勇，故《子路》次之。
- 宪问第十四：知耻近乎勇，故《宪问》次之。
- 卫灵公第十五邦之无道，由于人君，故《卫灵公》次之。
- 季氏第十六：诸侯失道，政在大夫，故《季氏》次之。
- 阳货第十七：大夫失道，政在陪臣，故《阳货》次之。
- 微子第十八：陪臣柄政，贤人远隐，故《微子》次之。
- 子张第十九：贤人虽隐，仍讲学以延道脉，故《子张》次之。
- 尧曰第二十：由尧舜至孔子，皆一脉相承，故以《尧曰》终焉。

今按：此文未详撰人，盖辗转引据，今录于卷首，以明《论语》次第也。

| 目 录

学而第一	/ 001	先进第十一	/ 114
为政第二	/ 010	颜渊第十二	/ 127
八佾第三	/ 021	子路第十三	/ 139
里仁第四	/ 033	宪问第十四	/ 152
公冶长第五	/ 042	卫灵公第十五	/ 170
雍也第六	/ 055	季氏第十六	/ 184
述而第七	/ 067	阳货第十七	/ 193
泰伯第八	/ 081	微子第十八	/ 205
子罕第九	/ 091	子张第十九	/ 213
乡党第十	/ 103	尧曰第二十	/ 223

学而第一



1.1 子^①曰：“学而时习之，不亦说乎^②？有朋自远方来，不亦乐乎^③？人不知而不愠，不亦君子乎^④？”

注释 ①子：古时对男子的尊称。这里指孔子。 ②学：觉也；效也。时，按时；时常。习，实习；践行。说（yuè）：通“悦”，喜悦。 ③朋：朋友。这里指来学之弟子。《礼记》郑玄注：“同门曰朋，同志曰友。”乐，快乐。 ④愠（yùn）：怒；生气。《论语》中君子有两义：一指有位者，一指成德者。此指后者。

译文 孔子说：“学了知识和道理，并能时时实习和践行，不也很愉悦吗？有志同道合的朋友从远方来，相与切磋和讲习，不也很快乐吗？别人不了解我，我并不恼怒生气，不也是君子应有的修养吗？”

1.2 有子^①曰：“其为人也孝弟，而好犯上者，鲜矣^②！不好犯上，而好作乱者，未之有也^③。君子务本，本立而道生^④。孝弟也者，其为仁之本与^⑤！”

注释 ①有子：姓有，名若，字子有。孔子弟子，少孔子三十六岁（一说少四十三岁）。②孝弟（tì）：善事父母为孝，善事兄长为弟。弟，同“悌”。犯上：冒犯长上。鲜（xiǎn）：少。后文同此，不另注。③作乱：做逆理反常之事，犹言造反。未之有：未有之。④务本：致力于根本。道：这里指人之道。根本确立，则人道自生。⑤为仁之本：行仁道的根本。一说，“为仁”作“为人”，亦可通。

译文 有子说：“一个人能做到孝顺父母，爱敬兄长，却喜欢冒犯长上，这样的情况是很少的。不喜欢冒犯长上，却喜欢造反作乱，这样的情况从来没见过。君子应该致力于根本的确立，根本确立了，人道也就由此而生。孝和悌，应该就是仁道得以推行弘扬的根本吧！”

1.3 子曰：“巧言令色^①，鲜矣仁。”

注释 ①巧言令色：好其言语，善其颜色。巧，好。令，善。《尚书·皋陶谟》：“巧言令色孔壬。”按：孔，甚也；壬，佞也。

译文 孔子说：“用花言巧语、谄颜媚态取悦他人的人，很少有真正的仁德。”

1.4 曾子^①曰：“吾日三省吾身^②：为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传不习乎^③？”

注释 ①曾子：曾参（shēn），字子舆，南武城人。孔子晚年弟子，少孔子四十六岁。孔子以为能通孝道，故授之业，作《孝经》，后死于鲁。②三省（xǐng）：省察三事。又有以“三”为“多”者，今不从。③忠：尽己之谓忠。信：在己之谓信。传不习：“传”有二解：一，师父传于己；二，己之传于人。皆可通。习，实习，践行。

译文 曾子说：“我每天都在三个方面反省自己：为别人谋划效劳，有没有尽心尽力呢？与朋友交往，有没有诚实守信呢？老师已传授给我的，和我将传授给学生的学问和道理，我自己有没有实习力行呢？”

1.5 子曰：“道千乘之国^①，敬事而信，节用而爱人，使民以时^②。”

注释 ①道（dǎo）千乘之国：道，同“导”，治理。乘（shèng）：兵车，古时一车四马为一乘。一说，一乘车，合步卒炊事勤杂之徒共百人。千乘之国，相当于一中等国家。②敬事而信：敬，敬慎。信，诚信。节用而爱人：节制财用，仁爱人民。人者，民也。使民以时：以，按照。时，时令，盖指农闲之时。

译文 孔子说：“治理一个拥有千乘兵力的中等国家，为政者对待政事应敬慎勤勉，言行诚信；节制财用，仁爱人民；即使要使用民力，也应安排在农闲之时。”

1.6 子曰：“弟子入则孝，出则弟^①，谨而信，泛爱众，而亲仁^②。行有余力，则以学文^③。”

注释 ①弟子：于兄为弟，于父为子。弟子即童子，指家中最年幼的孩子。入则孝，出则弟：无论在家抑或外出，皆当孝顺父母，恭敬兄长。出、入，互文见义。②谨而信：言行谨慎，诚实有信。泛爱众，而亲仁：博爱众人，亲近其中有仁德者。③行有余力，则以学文：行此五事而尚有余力，则可以学习文献。文，指文献、典章，如《诗》《书》《礼》《易》等。

译文 孔子说：“弟子在家在外，都能孝顺父母，敬爱兄长，言行谨慎而诚信，既能博爱广众，又能亲近有仁德之贤者。做到这些如还有多余的精力，就可去学习文献礼乐及典章制度了。”

1.7 子夏^①曰：“贤贤易色^②，事父母能竭其力，事君能致其身^③，与朋友交言而有信——虽曰未学，吾必谓之学矣。”

注释 ①子夏：姓卜，名商，字子夏，孔子晚年弟子，“孔门十哲”之一。少孔子四十四岁。②贤贤易色：两贤字，一作动词，尊敬义；一作名词，贤德义。易亦有两义：一作轻易，轻视；一作改易。今从前解。色，美色。贤贤易色，犹言尊重贤德，不重美色。一般以为，贤贤易色专指夫妇一伦，言为夫者应敬重妻子之贤德而忽略其外貌容色。③致其身：致，送达、奉献义。孔安国注：“尽忠节不爱其身。”

译文 子夏说：“对人（尤其对妻子）能敬重其贤德，忽略其美貌；侍奉父母能竭尽自己的心力；为君主（或国家）服务，临难遇险时能够挺身而出，殒身不恤；与朋友交往，说话诚实守信。这样的人虽然可能谦称自己没有学过什么，我也一定说他学习过了。”

1.8 子曰：“君子，不重则不威；学则不固^①；主忠信；无友不如己者；过则勿惮改^②。”

注释 ①不重则不威：重，庄重，矜重。威，威严，威仪。固：固执；一说巩固，亦可通。②主忠信：以忠信为主。友：与……为友。如己：当作胜己解。惮（dàn）：害怕，畏惧。

译文 孔子说：“一个君子（应该庄重），不庄重就没有威严；应努力学习，这样就不会固陋迂执；为人处世，应以忠诚信义为主；不要与各方面都不如自己的人交朋友；有了过错不要紧，但千万不要怕改正。”

1.9 曾子曰：“慎终追远，民德归厚矣^①！”

注释 ①慎终追远：谨慎对待丧葬之礼，适时追念自己的远祖。终，指丧礼。民德归厚：百姓的德性自然归于淳厚。

译文 曾子说：“（为政者若能）谨慎对待父母的丧葬之礼，（又能重视祭礼）适时追念自己的远祖，百姓的德性自然也就归于淳厚了。”

1.10 子禽^①问于子贡^②曰：“夫子至于是邦也，必闻其政。求之与？抑与之与？”子贡曰：“夫子温、良、恭、俭、让^③以得之。夫子之求之也，其诸异乎人之求之与^④！”

注释 ①子禽：陈亢字子亢，一字子禽，陈国人，少孔子四十岁。孔子门人。②子贡：姓端木，名赐，字子贡，卫国人，孔子弟

子，少孔子三十一岁。善辞令，长于外交，为“孔门四科”言语科高弟；又善货殖，亿则屡中，为孔门首富，最早一代儒商。

③温良恭俭让：温和，良善，恭敬，节制，谦让。皇侃《疏》：“敦美润泽谓之温，行不犯物谓之良，和从不逆谓之恭，去奢从约谓之俭，推人后己谓之让。”④其诸异乎人之求之与：其诸，大概。与，同“欤”，语气词。意谓夫子求之之法或有异于他人也。

译文 子禽问子贡：“先生每到一个国家，一定能了解到其国家政事。他是求人家告诉的呢？还是人家主动告诉的呢？”子贡说：“先生是凭着温和、良善、恭敬、节制、谦让的态度和美德获得的。先生的求得之道，大概是与一般人不一样的吧！”

1.11 子曰：“父在，观其志；父没，观其行；三年无改于父之道^①，可谓孝矣。”

注释 ①其：指子女。没（mò）：通“歿”，死亡。父之道：父亲为人处世的原则。

译文 孔子说：“父亲健在，（看一个孩子是否孝，只须）观察其志向。父亲亡故，则要观察其行为。能在三年内不改父亲为人处世之道的，就可以算是孝了。”

1.12 有子曰：“礼之用，和为贵^①。先王之道，斯为美，小大由之^②。有所不行：知和而和，不以礼节之^③，亦不可行也。”

注释 ①礼之用，和为贵：礼的运用，贵在能和。②小大由之：